

HETI

Mérleg

VI. évfolyam 38. szám
1996. november 7.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

- Bámulat Békéscsabán
- Európa-napi visszhang
- Jóslatok és realitások
- Irány a tőzsde!
- Pataj Pál festményei
- Békéscsaba hangulatai
- Városunk régi és mai arca

HETI

Jegyzet

Határ Győző ittthon

A Londonban élő Kosuth-díjas író hazalátogatott, hogy átvegye a Quasimodo-díjat. Nyolcvankét évesen háromszáz költő előtt nyerte meg a pályázatot.

Megyénkben három este vendégeskedett a könyvtárlátogatók öröme. Megtudtuk, Határ Győző 1956-ban távozott az országból, mint annyian, akik szellemi szabadságukból nem engedtek. Művei is autonóm életszemléletről tanúskodnak. Filozófiája középpontjában a multiverzum (a mindenség) áll, az univerzumok összessége. Az emberiség csak a világ egy kis, hártyszerű, síkszerű lemezében éppen hogy van. Más populációk, más értelmes mutációk radarjai, analízátorai nem is jeleznek minket. Érzékelhetetlenül kicsik vagyunk a nagy egész szempontjából. Ezért megváltó eszméinket takarékra kell állítani, be kell látnunk, végtességünk adott. A költő azt vallja, a túlzott hit megmelegíti a hibás álláspontokat. Az örökös keresés (szkepszis) több örömet ad, mint a dogmák melegágyában való tespedés. Az igazi bölcs bevallja, hogy tanácstalan. Csak így lehet nyugodt. Nem téveszti meg semmilyen ideológia. Marad higgadt, elemző elme.

KÁNTOR ZSOLT



ilyen hősi temetővel, hisz sokan nem tudnak létezéséről. Annak a reményemnek adok hangot, hogy a következő években egyre többen fogjuk november 1-jén tiszteletünket tenni az első világháborús hősök előtt.

A II. világháború áldozatainak Szabadság téri emlékművénél tartott koszorúzási ünnepségen Végh László alpolgármester mondott beszédet:

– A világtörténelem legátfogóbb, legtöbb szenvedést okozó háborújára és annak áldozataira emlékezünk. A háború sohasem lehet jó és sohasem lehet cél. A háború mindig elpusztít nehezen összehozott anyagi értékeket, és főleg embereknek, katonáknak és civileknek egyaránt értelmetlen szenvedéseket, halált hoz... Számptalan életet követelt a háború ott kinn a harctéren, de itthon, a hátszobában is. Városunkban is megvannak a halottai, akiket hozzátartozóik s rajtuk kívül a város népe is gyászol. A háború utáni időszakban a politikai irányvonal azt követelte, hogy ne állítsunk emléket s ne nagyon emlékezzünk az ottveszetteknek. Ez biztosan nem esett jól azoknak, akiknek szinte csak az jelenthetett volna valami vigasztalást, hogy mások is, a közvélemény is akar emlékezni és gyászolni velük. Most emlékezhethetünk, leróhatjuk kegyeletünket az elesettek emlékművénél. Tisztelet nekik!... Most itt vagyunk az áldozatok teremtette új honban, s akkor emlékezzünk és tisztelgünk igazán előttük, ha nem kesergünk saját nehézségeinken, hanem építjük, gyarapítjuk a várost, az országot. Benedek István szavaival élve: „Ha két veszített világháború után föl tudtunk tápáskodni a földről, miért volna kilátástalanabb ma, amikor nem romjaiból kell országot építeni, hanem az ország romosodását kell megakadályozni. Csüggedés és lopás helyett termelés és összefogás, korrupció helyett tisztesség – mindössze erre van szükség.”

Ezután a megjelentek megkoszorúzták Kovács Zoltán alezredes emléktábláját, a 101-es emlékművet és Harmati Imre alhadnagy emléktábláját is.

(H. M.)

HŐSÖK ÉS MÁRTÍROK EMLÉKNAPJA

Tisztelet a múltnak

A halottak napján megrendezett Hősök és Mártírok Emléknapja alkalmával fejet hajtottunk az I. és II. világháborúban elesett elődeink előtt, valamint megemlékeztünk az '56-os forradalom áldozatairól.

A hősök temetőjében található I. világháborús emlékműnél Takács Péter tanácsnok tartott megemlékezést, melyben többek között a következőket mondta:

– Volt egy olyan korszak a történelmünkben 1945 után, amikor ezeket a temetőket a gaz lepte el, és nem volt érték emlékezni az első világháború hőseire. De mint ahogy a természet minden kirengést helyrehoz, így történik a társadalomban is. 1988–89 óta ezek az értékek, ha lassan is, de folyamatosan a helyükre kerülnek. Tisztelet és köszönet azoknak, akik ezt a temetőt rendbe hozták! A mi szándékunk az volt ezzel a megemlékezéssel, hogy felhívjuk a figyelmet arra, hogy Békéscsaba rendelkezik egy



FOTÓK: VERESS ERZSI

Bámulat Békéscsabán

Az egyik ámulatból a másikba eshetett a rutinos Európa-nap-látogató az év utolsó rendezvényén, Békéscsabán. Már a városba érkezéskor sejteni lehetett, hogy az idei sorozat hatodik állomásán a rendezők semmit sem bízna a véletlenre, emlékeztetéssé kívánják tenni a békéscsabaik számára a kontinens nyugati felének bemutatkozását. A városba tartva az unió emblémájával és a magyar zászlóval díszített plakáton akadt meg a központba igyekvő látogató tekintete. A falragasz feleslegessé teszi a kézben szorongatott programfüzet használatát is, hiszen a rendezvények részletes felsorolása is helyet kapott a kedvcsinálón.

A propaganda sikere talán annak is köszönhető, hogy nem egy időben érkezett a városba az Európai-nap-sorozat és az országot járó vándorcirkusz, amire több esetben is volt példa. Ilyenkor általában a cirkusz plakátragasztói voltak hatékonyabbak, de Békéscsabán, igaz, konkurencia nélkül az „Európa-naposok” alapos munkát végeztek. A járőrök akár méterenként böngészheték az Európa-nap, pontosabban -napok műsorát. Az első rendezvény, Bozsik Yvette táncművész fellépése ugyanis egy nappal megelőzte a hivatalos megnyitót. A program, amelynek összeállításáról a város polgármestere elmondta, hogy meg akarták mutatni, mire képes Békéscsaba, sok esetben nehéz választás elé állíthatta az érdeklődőket. Göncz Árpád köztársasági elnök, az Európa-nap fővédnöke a megyei napilap EU-mellékletében kifejtette: azért döntött a látogatás mellett, mert hallotta, hogy a program nagyon jó, és a rendezvény jóval nagyobb, mint a korábbiak, amelyeken eddig részt vett.

Kétségkívül a városháza dísztermében kiállított Szent Korona vonzotta a legtöbb látogatót, ez kötelező programnak számított, de azt már mindenkinek magának kellett eldöntenie, hogy a szakmai konferenciákra, az európai útifilmekre, táncbemutatókra vagy éppen Csák Elemér gasztronómiai előadására kíváncsi. A város összes oktatási intézményében szünetelt a tanítás, a diákok sportrendezvényeken és különböző vetélkedőkön vettek részt. Aki ezt elmulasztja, igazolatlan napot kap – tájékoztatta az újságíró egy, a sportcsarnokba siető lány. Nem maradtak ki a programból az óvodások sem, előbb a standnál megkapták az uniós papírzászlót, ezzel integettek az érkező politikusoknak, majd gyermekműsort hallgattak. (az „Európa, Ázsia, Afrika/az egész világ egy nagy csoda” szövegű dalt), végül pedig a koronánál álltak sorba. Megmozdult tehát a város apraja-nagyja, s az európai rendezvénysorozat utolsó állomására a közjogi méltóságok is elfogadták a meghívást. A külügyminiszter részvételével megrendezett fórumon egy felszólaló felhívta a figyelmet a programban szereplő gyermekrajzversenyre, amelyen arra a kérdésre, hogy mit jelent Európa, egy diák azt írta a képre: bő hazát. A felszólaló megjegyezte: ez még akkor is figyelemre méltó, ha a bő szó rövid ő-vel szerepelt a rajzon.

HASZÁN ZOLTÁN
(Magyar Hírlap)

FIDESZ-SAJTÓTÁJÉKOZTATÓ

Jóslatok és realitások

Az illúziók kora lejárt – jelentette ki *Süsmeghy Csaba*, a Fidesz csabai parlamenti képviselője a párt szokásos havi sajtótájékoztatóján. Nem lehet már elhiteni az emberekkel, hogy még egy évig rosszul fognak élni, ezt követően viszont már jön a jólét. A képviselő a jövő évi központi költségvetésről szólva elmondta: három év óta ugyanazon hipotézisek, homályos jóslatok és ígéretések alapján készül a büdzsé. Ezek a sejtetések legfeljebb a delphoi jósdá Püthia nevű papnőjének válhatnának dicsőségére. A tavalyi jóslatok nem fogják igazolni a jelenlegi ténytámasokat: a GDP 2 százalék helyett legfeljebb fél százalékot növekszik, a reálbérek legalább 5–7 százaléknyi esnek vissza, az infláció viszont 20 helyett huszonöt százalék lesz.

A társadalombiztosítás tervezett változásaival kapcsolatban *Süsmeghy Csaba* kiemelte, hogy a járuléksökkenéssel csak azok járnak jól, akik havi bruttó 52 ezer forintot fizetéssel rendelkeznek. Miután a képviselő egy kezén meg tudja számolni, hány olyan cég van a megyében, ahol a bérszínvonal ezt az összeget meghaladja, valószínűnek tartja, hogy a vállalatok nagy részében a tb-változások elviszik a jövő évre tervezett nyereséget.

Átterve az általános politikai helyzetre, *Süsmeghy Csaba* azt mondta, hogy az MSZP megrendült, és atomjaira esett szét. A koalíciós kormányzat annyira tehetségtelennek és ügyetlennek mutatkozik, hogy még az osztogatásra sem lesz majd képes a választások előtt.

(SZ. M.)



■ **FOGADÓNAPOK.** November 15-én, pénteken *Végh László* alpolgármester, november 22-én *Sisák Péter* alpolgármester, november 29-én *dr. Simon Mihály* jegyző tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

■ **KÖZGYŰLÉS.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlése soron következő ülését november 14-én, csütörtökön 13 órától tartja a városháza dísztermében.

■ **AZ UNIVERZUM ÜZENETE** címmel tart előadást *Kisfaludy György* a KDNP-székházban (Kiss Ernő u. 8/1.) november 9-én, szombaton 15–18 óráig és november 10-én 9–16 óráig. Az előadás témái: Idegen civilizációk a Földön?! A régi idők új nemzedéke ma. A Vízöntőkör filozófiája. Úfókutatás Magyarországon. A magyarság őstörténete. Részvételi díj: 800 Ft/fő (szombatra 300, vasárnapra 500 Ft), nyugdíjasoknak, diákoknak, munkanélkülieknek 500 Ft/fő (szombatra 200, vasárnapra 300 Ft).

■ **KDNP-HÍREK.** A Kereszténydemokrata Néppárt Békés megyei választmánya október 26-án tartotta legutóbbi ülését, ahol az országos választmány határozatának megfelelően új elnökség megválasztására került sor. A megyei elnök: *Szebellédi Zoltán*; az elnökség tagjai: *dr. Bohdanecky Mária, Evanics Mihály, dr. Jároli József, Klemm István, Nagy András, dr. Sárosi Tibor, Szilő Ágnes, Vaszkó András*; az országos elnökség Békés megyét képviselő tagja: *Kovács Sándor*.

A KDNP Békés megyei választmányának elnöksége létrehozta a Kereszténydemokráciáért Békés megyében kitüntető díjat, melyet minden évben október 23-hoz kötődően adományoz azon személyeknek, akik Békés megyében a keresztény és nemzeti eszme kiteljesedéséért kiváló munkát végeztek, a KDNP népszerűsítése, alapelveinek megismertetése, terjesztése érdekében kiemelkedően tevékenykedtek, a párt tagjainak számát és szimpátiánsainak körét jelentősen gyarapították, illetve Békés megyében a nemzetért felelősséget vállaló nemzeti konzervatív pártok összefogásáért munkálkodtak. A díszoklevéllel járó díjat ebben az évben a következő öt személynek ajándékozta oda az elnökség: *Nagy András, Szántó Béla, Timár Mihály, Tóth János, Tóth Lajos*.

■ **A KÖS KÁROLY SZAKÉPZŐ** és Általános Iskola tanulója, *Csontos Katalin* az Édes Anyanyelvünk verseny országos döntőjén különdíjjal részesült. Az iskola szakoktatója, *Lipták Mihály* nyugdíjba vonulása alkalmából munkaügyi miniszteri dicséretben részesült.

BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,
ahol élünk

■ **NYÍLT NAP** a Keményberben. Az érdeklődő tanulók és szülei számára november 8-án, pénteken 9 órától nyílt nap lesz a Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskolában (Gábor köz 1.). A jelentkezők elbírálása az általános iskolai eredmény alapján történik. Bővebb felvilágosítás kérhető az iskolában vagy telefonon (324-794) *Mekis Lászlóné* igazgatóhelyettestől.

■ **ALFÖLD FŐISKOLA.** A közelmúltban döntött el, hogy mely egyetemek és főiskolák integrációját támogatja pályázati pénzzel a felvilágosítás és Közkutatási Minisztérium. A 17 pályázó közül a 6. helyre sorolták az Alföld Főiskolát, mely a Körösi Csoma Sándor Főiskola, a szarvasi óvodónképző főiskola és a Debreceni Agrártudományi Egyetem mezőgazdasági főiskolai karának integrációjából jön létre 1997-ben.

MATRIKULA



HÁZASSÁG

Antal Katalin Csilla és Csávás Tibor Lajos



SZÜLETÉS

Tóth Attila és Petrovszki Márta fia Zoltán Attila



ELHALÁLOZÁS

Nagy Nikolett, Veres István-né Vaszkó Róza



Ingyenes városi lap, Békéscsaba Főszerkesztő:

Sztojcssev Szeptoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601, Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: A&M Stúdió

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

Irány a tőzsde!

A három éve még csődben lévő csabai konzervgyár mostani, erőteljesen javuló termelési mutatói felkeltették egy amerikai pénzügyi csoport érdeklődését, amely megvette a Magyar Befektetési és Fejlesztési Banktól a céget, s dr. Ancsin György vezérigazgató szerint két év múlva akár tőzsdézni is lehet majd a gyár részvényeivel. A vezérigazgatót először a gyár múltjáról kérdeztük.



Dr. Ancsin György

– A Békéscsabai Konzervgyár a hatvanas évek elején épült, abban az időszakban, amikor megindult a konzervipar fejlesztése. A magyar–szovjet árucseré-forgalmi egyezmény lehetőséget biztosított az iparág termelésének növelésére – magyarázta dr. Ancsin György. – A nyolcvanas évek második felében a csabai gyár a harmadik helyen állt Debrecen és Nagykőrös mögött a termelési volumen tekintetében, de a legfejlettebb technológiával mi rendelkezünk az országban. Egy korábbi kormánydöntés értelmében azonban csak saját erőből fejleszthettünk. Így érkezünk el 1989-hez, amikor a szovjet kapcsolatok megszűnni látszottak. A piacvesztés és a korábban felvett hitelek vissza nem fizetése eredményezte a csődeljárás megkezdését 1992. október 7-én. Ez végeredményben megváltást jelentett, mert három és fél milliárd forintos fizetési kötelezettségtől szabadította meg a gyárat.

– *Hogyan sikerült túlélni ezt az időszakot?*

– Jelentős mennyiségű raktárkészletekkel rendelkezünk, s ami legalább ilyen fontos: el is tudtuk azokat adni. Ezt döntő mértékben annak köszönhetjük, hogy 1994 elején megmozdulni látszott az orosz piac, s erre mi villámgyorsan reagáltunk is. Valószínűleg tartom, hogy volt keleti szomszédaink kereskedői rájöttek: ha a csabai konzerveket harminc éven át el lehetett adni, akkor erre most is jó esély van. Ennek eredményeként ma termékeink négyötöde ismét a keleti, egyötöde pedig a nyugati piacokon kel el.

– *Volt-e szükség az elmúlt három évben létszámleépítésre vagy egyéb megszorító intézkedésre?*

– Nem, olyannyira, hogy mi a csődeljárási időszakban is képesek voltunk béremelésre. Minden dolgozónk itt maradt, igaz, ehhez hozzájárult az is, hogy a cég átalakulásakor a bank mint új tulajdonos átvette az összes alkalmazottat, s mindenki megkapta a felmentés idejére járó bérét, továbbá a végkielégítést. A mozgóbérrel együtt havi ötvenezerre tehető dolgozóink átlagbére. Közben '93-tól minden évben gyakorlatilag megkétszereztük forgalmi adatainkat, idén ez nyolcmilliárd forint lesz. Kilencven-ezer tonnás árucserelési mutatónk közel felét teszik ki a különböző gyümölcs- és zöldségkonzervek és sűrítmények, a fennmaradó ötvenezer tonnából harmincezer tonna a száraztésztá, húszezer pedig a Tetra Pack csomagolású ivólé.

– *Mit tapasztalt, hogyan élték meg a dolgozók a csőd szélére sodródást és az utána következő éveket – csalódtak-e a rendszerváltozásban és a piaccgazdaságra való áttérésben?*

– Azt tudom mondani: dolgozóink munkapártiak. Látják azt, hogy van munka éppen elég, és észlelhetők: idővel az eredmények is megjöttek. A munkahelyi kollektíva bizonyított az új rendszerben is, ezért vásárolhatott meg minket – valamennyi üzeme-gységünket – egy amerikai pénzügyi befektetési csoport. A vételár természetesen titkos, de nagyságrendekkel több, mint amennyit a korábbi tulajdonos fizetett értünk. Meglátásom szerint hosszabb távon nehezebb bizonyítani, de nekünk éppen ez a feladatunk, s ha ez sikerül, két év múlva eljuthatunk a tőzsdére is. Az eddigi fejlődést jelzi, hogy a három évvel ezelőtti mélypontról eljutottunk oda, hogy most már a termelés mennyiségét illetően is mi vagyunk az ország legelső konzervgyára, s megtartottuk vezető helyünket a technológiai fejlettségért folyó versenyben is.

SZILASI MIHÁLY

Ithaka

Morajló tenger borongós hajnalon. Ébredés a sötét hajófülkében. Surranó árnyak, egymásba zárt hasonmások. Elázott szárnyú madarak a fedélzeten. Az elveszett sziget emléke tovaszáll. Tompa csobbanások, hangfoszlányok a távolodó hullámok nyomán:

– *Ki adja vissza nekünk a föld illatát? Az erotikus létet? A kikötő közelségét?*

– *Hol vannak a városok? Hol a szülőföldünk és a sok testvér? A régi idők hol temették el?*

– *Odüsszeusz lelke, halhatatlanná teszlek?*

SZTOJCSEV SZVETOSZLÁV

Szociális kerekasztal

A közelmúltban tarotta soros ülését a Békéscsabán működő, szociális tevékenységet folytató társadalmi szervezetek, intézmények, a szociális iroda, valamint a közgyűlés szociális bizottsága képviselő tagjainak szakmai fóruma, a Városi Szociális Kerekasztal. A grémium a megyei jogú szociális tevékenységre kiírt pályázat tartalmi értékelése mellett az érvényben lévő szociális rendelet módosításának előkészítését tűzte napirendjére. Galambosné Varjú Blanka, a családsegítő szolgálat vezetője ismertette és értékelte azokat az időközben elbírált pályázatokat, melyeket a civil szervezetek nyújtottak be. A közgyűlés az idén egymillió-hétszáz-ezer forintot különített el a karitatív jellegű tevékenységek támogatására. Ezt az összeget a szociális bizottság a pályázó

szervezetek között szét is osztotta. Mint ismeretes, az ilyen jellegű tevékenységgel foglalkozó szervezetek forrásai rendkívül szűkösek, gyakran a működés költségeit is nehezen teremtik elő. Nem nélkülözhetik tehát a város segítségét, hiszen csak ebben a formában biztosítható, hogy érdemi munkát is tudjanak végezni.

A második napirendi ponti előadója, Tóth Jolán, a szociális iroda vezetője a szociális rendelet módosításának tervezetét terjesztette elő. Az anyaggal a jelenlévők többsége egyetértett. Kiegészítő javaslatként főként a lakásfenntartási támogatás és a szemétszállítási díj átvállalásával kapcsolatos elképzelések fogalmazódtak meg.

Takács Péter, a szociális bizottság elnöke ígéretet tett arra a napirend lezárásakor, hogy az elhangzott észrevételeket a rendelet bizottsági vitájánál figyelembe fogják venni. A szociális kerekasztal ez évi utolsó ülését december elején tartja.

DANCS LÁSZLÓ

Teremlabdarúgó-bajnokság

A téli holtidényben biztosít játéklehetőséget a kispályás csapatok számára az 1996–97. évi városi teremlabdarúgó-bajnokság, ezzel is kiszélesítve a rendszeres sportolás lehetőségeit.

A bajnokság a 2. Számú Általános Iskola tornatermében zajlik december 7-től kezdődően hétfőként egészen 1997. március 2-ig, 8–20 óráig folyamatosan. A bajnokság rendezője az oktatási, közművelődési és sportiroda labdarúgó-szakszövetsége. A versenyző bizottság elnöke Bácsfalvi János, titkára Tóth Pál, tagjai Araczkai János és Hodroga Gyula. Nevezni nevezési lapon lehet a polgármesteri hivatal sportcsoportjánál. Nevezési határidő: 1996. november 15., péntek 15 óra. A versenyző bizottság technikai okok miatt maximum nyolcvan csapat jelentkezését tudja elfogadni, ezért a nevezéseket a beérkezők alapján regisztrálják.

A nevezések után technikai értekezlet lesz, a csoportbeosztások kisorsolására a megyeháza tanácskozótermében kerül sor november 19-én, kedden 16 órától. A nevezési díjakat a technikai értekezleten állapítják meg.

A mérkőzések játékidője 2 x 20 perc, a csapatok létszáma 15 fő/csapat, a névsort az első mérkőzés előtt kell leadni a zsűrinél. A teremlabdarúgó-bajnokság első négy helyezettje pénzdíjazásban (25, 20, 17 és 13 ezer forint) részesül, ezenkívül különdíjat kaphat a döntő legjobb kapusa, a döntő legjobb mérőnyjátékosa és a döntő gólkirálya.



(H. M.)

Tiszteletreméltó következetességgel áldozza magát a képzőművészetnek Pataj Pál festőművész. Úgy tűnik, a megújulási szándék eltökélt nála, az alkotó – Mokos Terem-beli tárlatát látva – rátalált az egyéniségével leginkább harmonizáló kifejezési módra. Jóformán egyetlen problémakör teljes értékű megoldásán munkálkodik. Az ő vállalkozása a táj ábrázolása, a vizuális tömörség keretein belül.

– Tulajdonképpen arra keresem a választ, a festés során milyen gondolatokat vált ki az örök emberi viszonyulás a természetben megtalálható széphez. A táj jelkultúrája teljesen más a Balatonon, Erdélyben vagy a Hortobágyon. Számos rajzi feljegyzést készíték, sokszor színes formában, hogy kellő munióval álljak az olajképek megfestéséhez. A szemünk által kimetszett tájrészletet mélyen kell ismerni ahhoz, hogy végül ihletetten rögzítsük. A kompozíció megalkotásánál a formák vizsgálata kevés, sokkal fontosabbnak tartom a színek elemzését.

– *Műtermében igen izgalmas homokképeket látni, ez is összefügg az említett analízisi beállítottsággal?*

– A technika sajátosságához tartozik az is, hogy kb. egy évet kell várni, amíg a festék színét magába szívja a homok. Ez mindenképpen komoly szándékot jelez, de idő is kell hozzá. Egy podsztynkás csabai ház nem csupán illusztráció ezzel a módszerrel rögzítve, hanem elrugaszkodó visszautazás a múltba. A szép ívek apró részletei ötvöződnek, s a letűnt időket idéző épület nem csupán mesél, hanem szembe is néz mindnyájunkkal, hiszen túléli építőjét. Erőt sugároz az az objektumok is, amelyek több nemzedék együttélését szimbolizálják, a szilipitől a templomokig.

– *Tehát minél több arcát fedezzük fel egy településnek, annál érdekesebb?*

– Az elmélkedésre a képzőművészeti látásra való inspirálás szintén egy város lényegéhez tartozik, s ilyenkor a településen a puszta létezés is gyönyörködtet. Békéscsabán és Gyulán is éltem, képzőművészeti körbe járó voltam a negyvenes évek végén, az ötvenes évek elején. A Mokos-féle szakkörben kezdtem, majd József Dezsőnél együtt festettem Kohn Györggyel és Koszta Rozával. A szegedi tanárképző főiskolán Kopasz Márta ottani tanítása egész életpályámon elkísér.

– *Néhány absztrakt darab is feltűnt, amint végiglapozta életműve bizonyos szakaszát. Miért nem folytatta azt az utat?*

– Borzasztó egyszerű a válasz, iskolaigazgató lettem, így nem

A táj megérzése

INTERJÚ

PATAJ PÁL
festményeiről



Pataj Pál

volt lehetőségem az egyetemes művészet szabadságában élni. Mióta nyugdíjas vagyok, van időm a gondolkodásra. A képzőművészet lényegében megfeszített szellemi munka. A konkrét festékfelhordás már egy megmunkált elképzelést tükröz. Érdekes az is, hogy a gyermekkori tájélmények milyen elevenen

jönnek elő. A város környéki tanyák, nádasok, zombékos helyek és vízpartok, az egykori akkumuláció után előhívódnak.

– *Hogyan jön ide témaként az ősröbbanás, a big bang?*

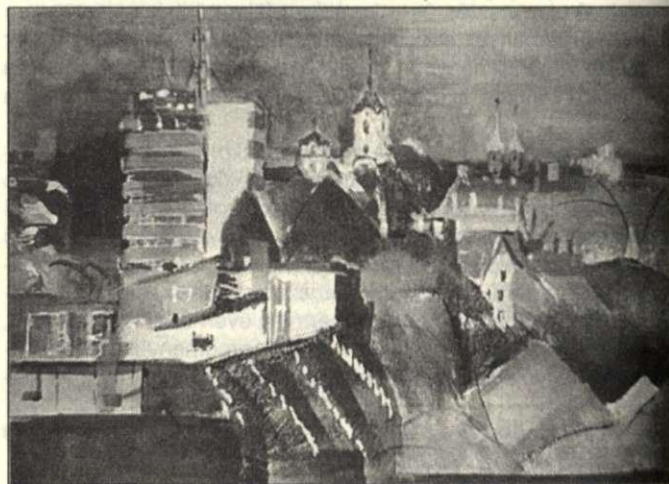
– Földrajz a másik szakom, ma is járatom a National Geographicot, amiben a tenger élővilágáról csodálatos képeket látni. Ez ugyanúgy izgat, mint az Alföld vízi világa, vagy a gének számítógépszerű programozottsága – egyáltalán az élet keletkezése.

– *Az említett kiállításán főleg a gyomaendrői művésztelepen született olajképeket és akvarelleket prezentálta.*

– Négy éve járok ebbe a nyári szellemi műhelybe, ahol olyan jeles osztrák alkotókkal tudtam együtt festeni, mint Egidius Golob és Franz Heis. Itt mindig az érzékelés teljes eszköztárával kell dolgozni, aktivizálva a gondolatot és az ösztönöket. De hát ez a lényege a festészetnek.

CS. TÓTH JÁNOS

Békéscsabai látkép



Békéscsaba hangulatai II.

3. Az ember néha elcsodálkozik, milyen titkokat rejt Békéscsaba mint város. Késő ősz, hulló gesztenyék, Körös-part, szobrok tekintete, diáklányok mosolya, séták és avar. Zöldessárga, piros levélszőnyeg, csendpázsit. A hídon egy nénike mesél az Omasztakúriáról, amelyben most a Munkácsy-emlékház működik. Mennyi intuíció és időbeliség! Oszlopok! Katarzis és memória találkozása az ívek között.

Lipták Pál festményei jutnak eszébe. Átlató színek, orfikus távlatok. A kert: pompa sátra. Szekerek, kétébe kötött fény, kosarak rendje, hajnali tájak, templomok. Harangszó, gregorián. Arc ér a tükörhöz: emlékezet. Gondolati sugárzás, Unio Mystica! A lét meggörbül, mint a tér, a zeneiskolából a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola leánykarának éneke hallik. A hangjegyek bejárják a parkokat, letelepednek egy játszótéren.



4. A Békéscsabai Regionális Munkaerőfejlesztő és -képző Központ új épülete akár Frankfurtban is épülhetett volna. Számomra azt sugallja, hogy felnőtt város Békéscsaba, saját maga szabja a sorsát, beilleszkedik a kor kontextusába. Az üveg, beton és vas határolta felületek békésen együtt lélegeznek a növényi auralával. Barátságos, meleg hajlék. Az új idők posztmodern médiuma. Az ész palotája!

De a Trófea, a Fenyves és a Garzon szálló sem szégyenkezhet. Intelligens épületek, elegáns belső terek, tiszta szobák. De gondolhatunk a Budapest Bank, a Hungária Biztosító vadonatúj építményeire is. Összhang van az utcák között. Érzékenység, kíváncsiság.

Valami elindult Békéscsabán, valami nagyon pozitív, az épületek hangulatában. Ahogy megy az idő, az anyag is okosodik, nemesedik. A kövek is barátságossá tudnak válni. Ha az ember kézbe veszi őket és egymáshoz édesgeti a fragmentumokat. A design (formatervezés) is költészet. Képzelet és arányérzék harca, elegye.

5. A Phaedra mozi épülete és szobordíszei mellett se menjünk el szó nélkül! Egyszerűen úgy sétálunk el a dolgok mellett, mint aki alvajáró!

A Nagy Imre-szobrot körülvevő térség megannyi szépséggel bír. Zöldövezet, padok, kerthelyiség. Boltívek, hajlatok. Érdemes itt megpihenni olykor. Az Antikvárium-ból kilépve belelátunk ebbe az izgalmas formarenetegbe. Egy kisfiú lendkerekes autót túráztat a napernyő alatt. A kukák között gazdátlan kutya tűnik fel. Valami itt mindig történik, ha erre jövünk. Ha nem erre vezet utunk, mintha kevésbé elevenednének meg a jelenségek. Itt minden pillanatnak személyes ideje, jelentősége van. Ez Békéscsaba lelkülete. A legendák némák, ha nem írónak tárgyakba, épületekbe. Itt, most egy finoman kidolgozott artisztikum sugározza a vigasztalás illatait; kenyér, sonka, zsömlé, pizza, sült burgonya, bor. Mennyi szó, mennyi íz a városban! Ropogós impressziók, búsongó ábrándok.

6. Ezoterikus paradoxon: a Varga Imre-szobor. A sokágú, sokpólusú történet, a megroggyant világfa elkiáltja magát! Szubjektumok nőnek össze a gallyak között, kéreg alól kinyúlnak az áldozatok egy kis napfényért. Mi, jelenkori mártírok, a hétköznapi lovagjai, megfogjuk görcsbe rándult kezeiket és melegséget adunk az időnek. Értelmet a pillanatnak.

KÁNTOR ZSOLT



Balról jobbra: Paluska Pál, Szedeginé Kozák Mária, Csernók Éva és Bartyik Jenő

Jó csapatmunka volt

Szedeginé Kozák Mária, a közművelődési csoport vezetője, főszervező: – Az Európa-nap története már hónapokkal ezelőtt kezdődött. A megye megpályázta a nap megtartását, amelyhez az Európai Unió Phare-támogatást nyújtott. A pályázat nyert, dr. Simon Imre, a megyei közgyűlés elnöke és Pap János polgármester pedig megállapodtak, hogy a megye és a város közösen rendezze meg az Európa-napot. Februárban a külügyminisztériumban volt egy tájékoztató valamennyi Európa-napot tartó város szervezőinek, ahol Kucsera Lajos megyei kollégámmal vettünk részt. Ezt követően indult a szervezés. Először is kellett egy csapat, hiszen a rendezvények, programok a városban zajlottak, az operatív munkát itt kellett elvégezni. Akkor alakult meg a csoportunk, azonban rajtunk kívül még nagyon sok kollégám bekapcsolódott a munkába, részprogramok gondozásával, szervezésével. Első nagy, megyei összejövetelünk bővebb körben zajlott, egyfajta ötletbörzét csináltunk az intézmények részvételével, amelynek eszenciájaként jött létre egy programvázlat. Ezt elküldtük a külügyminisztériumba az időpont megjelölésével, amely a garabonciás napok zárásának napjára esett. Úgy gondoltuk, ez már megmozgatja a város fiataliságát, és ők voltak az Európa-nap egyik legfőbb célcsoportja is. Az iskoláktól kértünk programajánlatokat, és még a nyár előtt egyeztetünk az előadókkal is. Meghirdettük a műsorfűzet, plakát tervezését. A munka operatív része augusztustól kezdődött.

Három hét a „cellában”

Ahogy egyre közelebb és közelebb került az időpont, a feladatok sűrűsödtek. Szerencsére megkaptuk a kettes számú tárgyalót, ahová minden információ befutott. Szeptember második felétől mind a négyen odaköltöztünk, naponta mindent megbeszeltünk, így mindenki mindenről tudott. A feladatok megoszlottak. Az én dolgom volt közben tartani valamennyi szálát, ezenkívül adminisztratív ügyeket intéztem, küldtem a meghívóleveleket a nagykövetséknél még a nyár elején, és ugyancsak ekkor mentek ki a versenyfelhívások az iskolai dekorációs falak, a kirakatok, vetélkedő szervezése érdekében. Emellett a külügyminisztériummal és az Európai Unió irodájával való folyamatos kapcsolattartás is fontos volt. Rendkívül jó csapattá kovácsoltunk, és szerencsére nagyon sok segítők akadt. A közművelődési

és az oktatási intézményeink nagyon nagy aktivitással, jó hozzáállással gazdagították a napot. Az iskolákban volt, aki maga is szervezett programot, és volt, aki nagy létszámban vett részt azokon. Felélénkült a kapcsolat a főiskolával, a megye és a város nagyon jó együttműködést mutatott, csak így sikerülhetett ez a nap. És persze mi négyen sokat köszönhetünk kollégáinknak is, akik részben vagy egészen átvállalták helyettünk – különösen az utolsó három hétben – a mindennapos teendők ellátását.

Gratulált az elnök úr

Csernók Éva protokollfőnök: – Az egyik fő feladatunk volt Göncz Árpád programjának tervezése, szervezése, a titkárságával való folyamatos kapcsolattartás. Mivel az elnök úr elvállalta az Európa-napok fővédnöki tisztét, már hónapokkal korábban küldtünk számára meghívólevelet. Júniusban továbbítottunk egy programvázlatot, augusztusban pedig az Európa-nap konkrét programját a főuruk, kísérő programok megjelölésével. Ebből az elnök úr személyesen választotta ki a Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskolában rendezett ifjúsági fórumot. A külügyminisztérium kifejezett kérése volt, hogy valamennyi nagykövet mellett legyen egy helyi képviselő, egy tolmács és egy hostess. Mi ezt úgy oldottuk meg, hogy a Békés Interservice segítségével az Eötvös Alapítványi Iskolából, az ILS Nyelviskolából és a főiskoláról kerestünk nyelveket beszélő hostesseket, így kevesebb tolmácsra volt szükség. Ezekon kívül a kitűzőkártyák készítése, szállásfoglalás, fogadások szervezése volt még az én feladatomban. Amikor véget ért az Európa-nap, Kucsera Lajos és Markó Mária megyei kollégáinkkal megerősített kis csapatunknak abban a megtiszteltetésben volt része, hogy az elnök úr személyesen mondott köszönetet a szervezésért. Felejthetetlen pillanat volt...

Nemzetközi kapcsolatok – akkor Paluska

Paluska Pál, a társadalmi kapcsolatok referense: – A mindennapokban végzett munkám három fő feladatrendszerre takar, ez az érdekegyeztetés, a civil szervezetekkel való kapcsolattartás, és a nemzetközi kapcsolatok, ügyek. Európa-nap? Nemzetközi kapcsolatok? Akkor Paluska – valahogy így kerülttem én a csapatba. Egy nagyobb politikai fórum, valamint egy, az Európai Unió és az önkormányzatok kapcsolatával foglalkozó fő-

A szervezőbizottság

Vannak emberek, akik beszédet mondanak a rendezvényeken, vannak, akik műsort adnak, vannak nézők, kritikusok és persze szervezők. Valljuk be, ha minden jól sikerült, kedvünkre valóan zajlik, akkor elsősorban maga a program az, amely fontos a számunkra – és ez így van rendjén.

Október és – nyugodtan mondhatjuk – az év legkiemelkedőbb rendezvénye Békéscsabán az Európa-nap volt. Az egész város megmozdult, szinte mindenkinek adott valamit ez a nap. Pár hét elteltével érkeznek a visszajelzések a vendégektől, hogy jó volt, mi több, ez volt a legjobb az országban a hat közül. Ilyenkor látszik elérkezettnek az idő, hogy bepillantsunk a kulisszák mögé, és nevelsük a városi szervezőbizottságot. Tehát a szervezőbizottság: Szedeginé Kozák Mária (a team vezetője), Csernók Éva, Paluska Pál és Bartyik Jenő.

rum megszervezése volt az egyik, a testvér- városok meghívása és számukra programok előkészítése volt a másik fő feladatunk. Európa-napos főhadiszállásunkon valamennyi információ összefutott, ezenkívül pedig mindenki gondozta a saját területét. Én is megkerestem kollégákat, akik segítettek a szervezésben, a lebonyolításban, vagy a testvér- városi delegációk „mozgásában” – egyedül nem ment volna. Felvállaltuk, hogy információt nyújtsunk az Európai Uniónak Békéscsabáról, hogy megmutatjuk értékeinket – ez úgy tűnik, sikerült.

Közhírré tettünk

Bartyik Jenő sajtóreferens: – A reklám- anyagok elkészítésén, a város feldíszítésén túl a legfőbb feladatunk a sajtóval való kapcsolattartás, az előpropaganda és a tájékoztatás volt. Mivel az idén Magyarországon ez volt a hatodik (egyben utolsó) Európa-nap, ezért fokozott érdeklődés övezte az előkészületeket, a lebonyolítást. A „beharangozás” megtörtént az országos és a helyi médiumokban, az Európa-napon pedig igen nagy számban vettek részt a meghívottak. Itt volt a Tv-híradó, a Szegedi Körzeti Stúdió, a Duna Tv, a Kossuth és a Petőfi Rádió, Békéscsabáról és a környező településekről pedig szinte minden újságíró, rádiós és tévé-s. Küldtünk anyagokat külföldi hírügynökségeknek is, mint pl. a Ferenczy Europress. Nagyon jó visszajelzéseket kaptunk, sokan állítják, hogy a békéscsabai Európa-nap sikerült a legjobban az országban, ez rendkívül jó érzés.

A szervezőbizottságon, a megye és a város intézményein túl köszönet illeti mindazokat, akik az Európa-nap egy-egy programjában vagy folyamataiban részfeladatokat láttak el. Ők a városházán a következők voltak: Bagyinka Éva, Bak Imréné, Balczó Edit, Belanka Pál, Csarnai Flórián, Csernus István, Csepelényi Fekete Mária, Csíkos Dánielné, Domokos Gabriella, Fehér Jánosné, Fodor Anikó, Fodor Jánosné, Fodorné dr. Szabó Zsuzsa, Gyarmati Irén, Hegedűs Lászlóné, Hodásziné Kiss Mónika, Horváth Ernő, Kiss Béla, Kovács Jánosné, Nagy Annamária, Párkányi Andrea, Perlaki Lajos, Pető László, Plumbás András, Regele Péter, Somogyi Józsefné, Szarvas László, Takács Sándor, Tóth Pál, Túrinné Kovács Márta, Varga Máté, Varjú Margit, Vári Jánosné és a hivatal technikai feladatokat ellátó dolgozói.

MIKÓCZY ERIKA

Bonag

KFT.

Építőipari nehézgépkölcsönzés:

- földmunkagépek • autódaru • betonszivattyú
- betonipari gépek • emelőgépek

BÉRBEADÁSA.

MAGAS- ÉS
MÉLYÉPÍTÉS, ÉPÜLETEK TELJES KÖRÜ
GENERÁL KIVITELEZÉSE.

Békéscsaba, Tompa u. 2/1.

Tel.: 06-60/488-990; 06-60/484-730

Thermál TAXI

éjjel-nappal



Legyen Ön is
a törzsutasunk
– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ.

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés.

444-777 • 45-45-45

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALÁNAK
városüzemeltetési irodája pályázatot hirdet

**szennyvízcsatorna-hálózat kiviteli terveinek
elkészítésére.**

A tervezés kilenc utca, 3130 fm hosszú szennyvízcsatornájának
megtervezésére terjed ki.

A részletes pályázati kiírás a polgármesteri hivatal
városüzemeltetési irodáján átvethető.

A POLGÁRMESTERI HIVATAL ÉS AZ ILLETÉKHIVATAL

munkarendje, munkaideje, ügyfélfogadási rendje

A hivatal dolgozói rugalmas munkarendben dolgoznak, a kötött munka-
rendhez kapcsolódó munkaköröket – eltérő szabályozás hiányában – a
jegyző határozza meg.

Hivatali munkaidő: hétfő: 8.00–17.00; kedd: 8.00–16.00; szerda: 8.00–
16.00; csütörtök: 8.00–16.00; péntek: 8.00–15.00 óráig.

Ügyfélfogadási idő: hétfő: 8.30–12.00, 12.30–17.00; kedd: nincs ügyfél-
fogadás; szerda: 8.30–12.00, 12.30–16.00; csütörtök: 8.30–12.00; péntek:
8.30–12.00 óráig.

Lakcím-bejelentési és halálozási ügyekben az ügyfélfogadást teljes hi-
vatali munkaidőben biztosítani kell. Házasságkötéssel, egyéb családi
szolgáltatással előzetes egyeztetés alapján munkanapokon munkaidőn
kívül, illetőleg szombaton is rendelkezésre kell állni.

Fogadónap: A polgármester, az alpolgármesterek és a jegyző heten-
kénti váltással, pénteki napokon 8–12 óráig fogadónapot tartanak. A
polgármester fogadónapjára előre kell bejelentkezni telefonon (452-252),
vagy személyesen a titkárságon.

KÖZMŰ-HOZZÁJÁRULÁSI DÍJAK EMELKEDÉSE

1997. január 1-jétől

Békéscsaba város közgyűlése 1997. január 1-jétől

- az ivóvízrákötés közmű-hozzájárulási díját
12 000 Ft-ról 16 000 Ft-ra,
- a gázbekötés díját az önkormányzat tulajdonát képező
vezetékelnél 26 000 Ft-ról 35 000 Ft-ra,
- a szennyvízrákötés díját 47 000 Ft-ról (és földutak
mentén érvényes) 57 000 Ft-ról egységesen
70 000 Ft-ra emeli.

A jelenlegi árak 1996. december 31-ig érvényesek.



HETI MOZIMŰSOR

1996. november 7–13.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

15.45, 17.45, 20.00,
péntek–szombat 22.00 órától is!

Antonio Banderas: HÁRMAN PÁRBAN
(romantikus amerikai vígjáték)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

17.00 óra:

BARAKA (zenés amerikai film)

19.00 és 21.00 óra:

Chazz Palminteri–Cher–Ryan O’Neal:
A HÜTLENSÉG ÁRA
(amerikai bűnügyi komédia)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

18.30, 20.30,
9-én csak 20.30 órától!

Michelangelo Antonioni–Wim Wenders:
TÚL A FELHŐKÖN
(francia–olasz–német filmalkotás)

9-én 18.00 órától:

A Veszélyesen élni című sorozat 3. filmje:
Roman Polanski: ZSÁKUTCA

HETI FILMAJÁNLAT

Melanie Griffith–Antonio Banderas–Daryl Hannah–Danny Aiello:

HÁRMAN PÁRBAN

Romantikus amerikai filmvígjáték



A mozipizzériában és a Csirkefogó gyorsétkezőben

KISZÁLLÍTÁS 79 Ft,

hétfőtől szombati 11.30–15.00 és 18.00–21.00 óráig.

Telefon: 326-421

CSABA FESTÉK ÉS FESTŐSZERSZÁM
COOP PROFESSZIONÁLIS FESTÉKHÁZ

A K C I Ó !

AMÍG A KÉSZLET TART!

NÉMET MODELKGIPSZ

70 kg-os	1288 Ft
5 kg-os	196 Ft
2 kg-os	79 Ft
1 kg-os	46 Ft

HÍGÍTÓK

LB 5 literes	513 Ft
LB 1 literes	114 Ft
Olajfesték-hígító 5 l	1156 Ft
H-400 észterhígító 5 l	2061 Ft
H-300 aromás hígító 19 l	4725 Ft

Gemini A + B – 4 literes	2679 Ft
Matróz csónaklakk – 2,5 literes	1278 Ft
AKVASTEP parkettalakk – 0,75 literes	1120 Ft
TIVELIN lakk, fényes – 0,75 literes	499 Ft

Áraink az áfát is tartalmazzák!

Cím: Békéscsaba, Szerdahelyi u. 20. (Vida-udvar)

Telefon: 66/446-604, rádiótelefon: 06-20/411-881.

Nyitva: hétfőtől péntekig 8–16 óráig.



ÉPÜLETSZOBRASZAT

BEMUTATÓTEREM

5600 Békéscsaba, Kiss E. u. 10.

Telefon: 06 (20) 428-369

BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szobadság tér 1-3. (nagyposta). Telefon: 447-563



Egy bolt, amely 4 éve áll az Önök
rendelkezésére, ez a

CSUCSU ÁLLATELEDELBOLT

Egy kis bepillantás kínálatunkba:

csirkefej 75 Ft/kg, csirkeláb 65 Ft/kg, csontpép 45 Ft/kg,
húspép 63 Ft/kg, libafej 50 Ft/kg
és más, közel tízféle fagyasztott állateledelel.
Száras kutyatápok már 75 Ft/kg-tól!

Purina kutyá- és cicatápok engedménnyel!

Felszereléseket, vitaminokat, konzerveket nagy választékban talál nálunk
minden kedves kutyus és cicus gazdája. Jó parkolási lehetőséggel, kedves,
gyors kiszolgálással várjuk vásárlóinkat és a viszonteladókat Békéscsabán,
a Gyulai út 43. szám alatt. Hétfőtől péntekig 8.30–12-ig és 13–18-ig, szom-
baton 8.30–12-ig.

Telefonszámunk: 322-209.

És a ráadás a csütörtöki és pénteki napokon: aki 1500 Ft felett vásárol,
5% engedményt kap.

Dr. Kerekes Attila

FOGSAKORVOS

Békéscsaba,
Urszinyi Dezsőné u. 5.

Rendel:

hétfőn, szerdán, pénteken
16–18 óráig,
kedden, csütörtökön
9–10 óráig.

NYITOTT BÖLCSŐDE

Ha probléma gyermekük
napközbeni elhelyezése,
gondjukon segíthetünk.

Érdeklődni lehet:

Belvárosi Bölcsőde.
Telefon: 323-171

HASZNÁLTRUHA- KERESKEDŐK!

Kelet-Magyarországon elő-
szőr Holland Trading originál
bálák (ruhák, cipők, textíliák)
a legkedvezőbb áron. Bé-
késcsaba, Bartók Béla út 9.

Tel.: 9-ig és 18-tól a 321-372,
10–17-ig a 453-527 hívható.

PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Bankkártyaolvasók, pénztárgépek,
PC-kasszák, pénzvizsgálók,
mérlegek, árazók, faxok, valamint
papírszalagok, festékkazetták
és nyomtatványok forgalmazása.

Pénztárgépek adóügyi zárása!
HASZNÁLT PÉNZTÁRGÉPEK ADÁSVÉTELE.

GARANCIÁLIS SZERVIZ

Békéscsaba,
Szerdahelyi u. 2/a.
Tel.: 66/324-911 és
66/325-161

TELEZÖLD AUTÓSISKOLA

A Telezöld Autósiskola következő elmé-
leti tanfolyama november 14-én indul.

Válotzasson árainkon!

Legyen az elméleti tanfolyamunk díja
megegyezés kérdése! Alkudozhat a
321-147-es telefonszámon és szemé-
lyesen Békéscsabán, a Zsíros u. 10.
sz. alatt, 18 és 20 óra között.

Részletfizetés, egyéniséghez alkal-
mazkodó képzés!



Hocz & Medvegy

Telefon: 457-443, 323-845

Rádiótelefon:

06-60/388-404, 06-60/301-404

**MINDENFÉLE TAKARÍTÁS,
KÖLTÖZTETÉS GARANCIÁVAL!**

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- **Eladnék, elcserélnék** 2 szobás, bel-
városi lakást: 327-902.
- **Belvárosi, 1 szobás, 50 m²-es,**
egyedi gázos, vízórás lakás eladó.
Érdeklődni: Andrassy út 7. II/2.
- **Békéscsabán, a sétálóutcában, a**
100-as ABC-vel szemben I. emeleti
helyiség üzlet vagy iroda céljára kia-
dó. Telefon: 324-314, 441-078.
- **Udvari házfűrés, 45 m²-es, összkom-**
fortos, beköltözhetően eladó. Érdek-
lődni a Csaba utcai szociális otthon-
ban özvegy Károly Pálnénál lehet.
- **Garázs és videolejátszó eladó.** Tele-
fon: 457-725.
- **2 szobás, II. emeleti, fűtésszabályo-**
zós, vízórás, redőnyös, telefonos la-
kás eladó a Lencsési út 42. alatt. Tele-
fon: 457-190.
- **Egy- vagy másfél szobás, egyedi**
fűtésű lakást keresek II. emeletig.
Kézpénzzel fizetek. Telefon: 441-
178, hétköznap 8 és 16 óra között,
vasárnap 06-60/388-880.
- **Zártkert eladó a Lencsési-lakótelep**
mögött. Villany, víz van. Tel.: 456-604.
- **Garázs eladó a Lencsési B-terüle-**
tén. Telefon: 450-542, az esti órák-
ban, vagy 06-30/589-804.
- **Ház, cserével is eladó.** Új Körösi
parketta eladó: Dobos I. u. 60., vagy
este 455-442.
- **Zártkert eladó a Zug utcában.** Ér-
deklődni 16 óra után a 321-858-as te-
lefonon.
- **Békéscsabán, a III. kerületben 22 x**
50 méteres telken, 4 szobás, össz-
komfortos, telefonos, kertes ház ela-
dó raktározásra, jószágartásra alkal-
mas melléképületekkel. Telefon: 322-
527 vagy 325-896, 7-9 és 17-19
óraig.
- **Üzlethelyiség irodának is alkalmas,**
kiadó. Békéscsaba, Vozárik u., tele-
fon: 454-237.
- **Kertes családi ház áron alul eladó.**
Békéscsaba, Tavasz u. 69.

JÁRMŰ

- **2,5 D Fiat Ducato, magasított eladó:**
441-667.
- **Simson Enduro motorkerékpárt ven-**
nék. Telefon: 452-246.

SZOLGÁLTATÁS

- **Fekete-fehér televíziók helyszíni ja-**
vitása, régebbi típusú is. Hibabeje-
lentés telefonon: 457-334, Tomka At-
tila.
- **Redőny, reluxa, harmonikajító készí-**
tése, javítása. Telefon: 380-295.
- **Parabola- és tetőantenna-szerelés,**
hifi, video javítása. Boda Béla, Bé-
késcsaba, Csiki u. 38. Telefon:
326-931.
- **Duguláselhárítás, vízvezeték-szere-**
lés, -javítás. Telefon: 455-309.
- **Kárpított bútorok felújítása:** Szé-
kely M. u. 65., telefon: 06-60/486-495.
- **Redőny, reluxa, hevederzár 20%**
kedvezményel, előleg nélkül. Tele-
fon: 327-852.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás:**
Marik István, Békéscsaba, Tavasz u.
83. Telefon: 325-921.
- **Ablakszigetelés gumiprofilal.** Tele-
fon: 326-906.
- **Redőny, reluxa készítése, javítása.**
Telefon: 442-086.
- **Pénztárkönyvezést és naplófő-**
könyv-vezetést magánzemélyek,
egyéni vállalkozók, kkt. részére
visszamenőlegesen is vállalok. Tele-
fon: 457-267.
- **Energomat, Minimat, Energolux,**
Vjatka, Evrika, Hajdu mosógépek ja-
vitása hétvégén is. Elektron Gmk,
Békéscsaba, Bartók B. út 4. Telefon:
454-561, 06-60/388-348.
- **Titkárkönyvező számítógépes köny-**
velői tanfolyamok indulnak. Telefon:
446-435, 326-832.
- **Precíz és megbízható! Festés utáni**
takarítást, bejárónői szolgáltatást és
egyéb háztartási munkát vállalok: 06-
20/291-746.
- **Dr. Török Julianna fül-orr-gégész**
szakorvos magánrendelése: Bé-
késcsaba, Penza-ltp. 3., hétfőn és
csütörtökön 16–17 óráig.
- **Háztartási hűtők, fagyasztók javítá-**
sát vállalom. Telefon: 06-20/446-986.
- **Színes tv, video javítása, anten-**
naszerelés, Kovács Attila és Társa
Bt. Hibabejelentés munkanapokon
9–16-ig a 445-642, 16 óra után a 323-
586 vagy a 322-480 telefonszámon.
- **Villanyboljerek javítása, tisztítása**
garanciával, rövid határidővel. Tele-
fon: 06-20/376-511, Csajmeryik.

EGYÉB

- **Labrador kiskutyák, győztes va-**
daszó szülőkkel eladók: Garay u. 17.
Telefon: 455-866.
- **Üstház eladó:** Békéscsaba, Berényi
út 40/A.
- **Francia lektor várja tanítványait.** Tele-
fon: 442-517.
- **Természetgyógyászat! Betegségek**
kezelése, vitalitás mérése naponta
16 órától. Telefon: 447-618.
- **Reiki novemberben! Nyílt klubna-**
pok november 13-án és november
20-án. Reikitanfolyam csak kezdők-
nek! Telefon: 447-618.
- **Régebbi típusú, jó állapotban lévő**
szekrény 20 000 Ft-ért eladó. Tele-
fon: 449-185, napközben.
- **Német nyelv-tanítást vállalok.** Tel.:
455-806.
- **22-es, 220 V-ről működő húsdaráló**
eladó. Telefon: 06-20/218-439.
- **Heverő eladó.** Telefon: 457-096.
- **Sarok-ülőgarnitúra olcsón,**
sürgősen eladó. Telefon:
449-657, este.
- **Német-, angol nyelv-**
tanítást vállalok.
Telefon: 324-255.

BÉKÉSCSABA ANNO... VÁROSUNK RÉGI ÉS MAI ARCA

ANDRÁSSY ÚTI régi és új városképek



Életkép a régi ház előtt 1988-ban

Szép új épület ékesíti az Andrássy utat. Dicsérete a mai építészetnek és a Béisz Kft. építőinek.

Húsz éve még itt állt egy régi ház, amelyben Csaba egyik legrégebbi gyógyszerháza működött.

A Südy-féle Megváltó néven bejegyzett patika 1855-ben létesült és e néven az államosításig szolgálta a gyógyítást. A mellette lévő házban régi vendéglők (Fészek, Halászcserda) üzemeltek.

OECS B.



Andrássy út anno 1976.

A képen a gyógyszerház és a volt Fészek, majd Halászcserda épülete



A közeli Andrássy-Jókai úti sarok egy 1989-ben készült fotón



A nemrég átadott új épület az Andrássy út legszebb lakóháza két felvételen

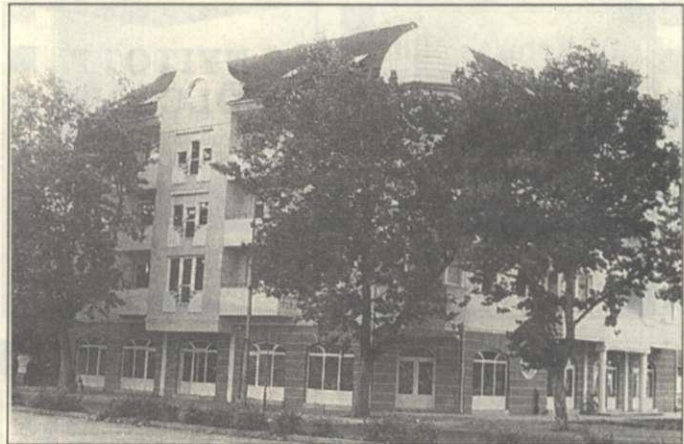


FOTO: VERESS ERZSI

CSATORNAÉPÍTÉSI LEHETŐSÉG

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának városüzemeltetési irodája kéri mindazon utcák lakosainak jelentkezését – lehetőleg közös képviselőjükön keresztül –, akik vállalnák a szennyvízközsatorna-hálózat társulati úton történő fejlesztésében való részvételt.

Elsősorban ott kerülhet sor szennyvízcsatorna építésére, ahol az műszakilag is megoldható, és az érintett lakosság kétharmad része egyetért a beruházással, valamint vállalja az érdekeltségi hozzájárulás befizetését.

A jelentkező igények kielégítése a város teherbíró képességének függvénye, így a döntés a közgyűlés hatáskörébe tartozik.

Tájékoztatásul közöljük, hogy 1996-ban az érdekeltségi hozzájárulás összege 60 000 Ft volt, melyet tíz év alatt, részletekben kell megfizetni.

A jelentkezési határidő: 1996. november 22.



Érdeklődni lehet a polgármesteri hivatal városüzemeltetési irodáján személyesen vagy a 452-252 telefonon Erdei Józsefnél.

H I R D E T M É N Y

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata az 59/1996. (II. 15.) közgyűlési határozat, valamint a 66/1996. (IV. 18.) közgyűlési határozat értelmében meghirdeti Békéscsaba város területén

a József Attila-lakótelepen

újjonnan kialakított háziorvosi praxis betöltésének lehetőségét.

Feladat: a 6/1992. (III. 31.) NM-rendelet 1. § (1) bekezdése szerint háziorvosi tevékenység ellátása, területi ellátási kötelezettség vállalásával.

Az önkormányzat biztosítja: a tulajdonában lévő orvosirendelő-helyiséget és a hozzá tartozó várószobát, valamint a háziorvosi feladatok ellátásához szükséges alaplista szerinti felszerelést.

Praxisfinanszírozás: országos átlagon történő finanszírozás az OEP által a körzetbeindítást követő egy éven át.

Alkalmazás: kizárólag vállalkozóként, határozott idejű szerződéssel, a praxisbeindítást követő egy évig.

A jelentkezés benyújtásának határideje: a közlemény megjelenésétől számított 15 nap. Az ajánlatok elbírálásáról az egészségügyi bizottság dönt.

A jelentkezés leadásának helye: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának egészségügyi irodája, Békéscsaba, Szent István tér 7.